

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 836  
Sitzung vom 05/10/2021 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Verlängerung des Sonderurlaubs für  
Forschungsdoktorat für Lehrpersonen

**Oggetto:**

Proroga del congedo straordinario per  
dottorato di ricerca per docenti

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

16-17-18

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 2 des Staatsgesetzes vom 13.08.1984, Nr. 476, können Lehrpersonen, die zu einem Forschungsdoktorat zugelassen sind und kein Anrecht auf ein Studienstipendium haben oder auf ein solches verzichten, für die gesetzliche Dauer des Studienganges einen Sonderurlaub mit Beibehaltung der wirtschaftlichen, Für- und Vorsorgebezüge beantragen.

Artikel 236 Absatz 5 des Gesetzesdekrets vom 19. Mai 2020, Nr. 34, umgewandelt mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, betreffend „Dringende Maßnahmen in den Bereichen Gesundheit, Unterstützung der Arbeit und der Wirtschaft sowie Sozialpolitik im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund von COVID-19“, hat für Doktoranden und Doktorandinnen, welche gemäß Dekret des Ministers für Bildung, Universität und Forschung vom 8. Februar 2013, Nr. 45, und von Artikel 4 des Gesetzes vom 3. Juli 1998, Nr. 210, Stipendien erhalten haben, und das Forschungsdoktorat im akademischen Jahr 2019/2020 abschließen sollten, auf Antrag eine Verlängerung des Kurses um höchstens zwei Monate mit der daraus resultierenden Auszahlung des Stipendiums für den entsprechenden Zeitraum vorgesehen.

Bei öffentlichen Angestellten, die sich in einem Sonderurlaub wegen Forschungsdoktorat befanden, überließ das Ministerium für Universität und Forschung die Bewertung und Auslegung der oben genannten gesetzlichen Bestimmungen der Verwaltung, zu der die betroffene Person gehört.

Gemäß Artikel 21-bis des Gesetzesdekrets vom 28. Oktober 2020, Nr. 137, umgewandelt mit Gesetz vom 18. Dezember 2020, Nr. 176, betreffend „Weitere dringende Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit, zur Unterstützung von Arbeitnehmern und Unternehmen, zur Justiz und zur Sicherheit im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund von COVID-19“, konnten Doktoranden und Doktorandinnen des letzten Kursjahres eine weitere Verlängerung von höchstens drei Monaten beantragen, welche die Verlängerung des Forschungsdoktorats im Sinne von Artikel 236, Absatz 5 des Gesetzesdekrets vom 19. Mai 2020, Nr. 34, umgewandelt mit Gesetz vom 17. Juli 2020, Nr. 77, in Anspruch genommen hatten. Auch für öffentlich Bedienstete in Sonderurlaub für Forschungsdoktorat war die Möglichkeit einer

Ai sensi dell'articolo 2 della Legge 13 agosto 1984, n. 476, il personale docente ammesso ai corsi di dottorato di ricerca senza borsa di studio, o in caso di rinuncia a questa, può chiedere un'aspettativa conservando per il periodo di durata del corso il trattamento economico, previdenziale e di quiescenza in godimento da parte dell'amministrazione pubblica presso la quale è instaurato il rapporto di lavoro.

L'articolo 236, comma 5, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito dalla Legge 17 luglio 2020, n. 77, e recante: “Misure urgenti in materia di salute, sostegno al lavoro e all'economia, nonché di politiche sociali connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19-“ prevede che i dottorandi titolari di borse di studio ai sensi del decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 8 febbraio 2013 n. 45, e dell'articolo 4 della legge 3 luglio 1998, n. 210, che dovevano terminare il percorso di dottorato nell'anno accademico 2019/2020, potevano presentare richiesta di proroga, non superiore a due mesi, dal termine finale del corso, con conseguente erogazione della borsa di studio per il periodo corrispondente.”

Nel caso di dipendenti pubblici in congedo straordinario per dottorato di ricerca il Ministero dell'Università e della Ricerca affidava la valutazione e interpretazione della suddetta disposizione normativa all'amministrazione di appartenenza dell'interessato al congedo.

L'articolo 21-bis del decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, convertito dalla Legge 18 dicembre 2020, n. 176 recante: “Ulteriori misure urgenti in materia di tutela della salute, sostegno ai lavoratori e alle imprese, giustizia e sicurezza, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19” prevedeva che i dottorandi dell'ultimo anno di corso che abbiano beneficiato della proroga ai sensi dell'articolo 236, comma 5, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla Legge 17 luglio 2020, n. 77, potevano presentare richiesta di un'ulteriore proroga, non superiore a tre mesi, del termine finale del corso con la conseguente erogazione della borsa di studio per il periodo corrispondente. Anche i pubblici dipendenti in congedo per la frequenza di un dottorato di ricerca potevano richiedere

weiteren Verlängerung vorgesehen.

Die Landesregierung hat es als angemessen erachtet, auch den Lehrpersonen in Südtirol, die ihr Forschungsdoktorat im akademischen Jahr 2019/2020 abschließen sollten, diese Verlängerungen des Sonderurlaubs für das Forschungsdoktorat zu gewähren und hat diese mit Beschluss vom 25.08.2020, Nr. 622, und vom 09.02.2021, Nr. 101, genehmigt.

Artikel 33 Absatz 2-bis und 2-ter des Gesetzesdekrets vom 22. März 2021, Nr. 41, „Dringende Maßnahmen zur Unterstützung von Unternehmen und Wirtschaftsakteuren, der Arbeit, Gesundheit und der Gebietskörperschaften im Zusammenhang mit dem Notstand aufgrund COVID-19“, umgewandelt mit Gesetz vom 21. Mai 2021, Nr. 69, sieht erneut vor, dass Doktoranden und Doktorandinnen, welche gemäß Dekret des Ministers für Bildung, Universität und Forschung vom 8. Februar 2013, Nr. 45, und Artikel 4 des Gesetzes vom 3. Juli 1998, Nr. 210, Stipendien erhalten haben, einen Antrag auf eine Verlängerung des Endtermins des Kurses um höchstens drei Monaten stellen können. Auch für öffentlich Bedienstete in Sonderurlaub für Forschungsdoktorat besteht die Möglichkeit einer weiteren Verlängerung für einen Zeitraum, der der Verlängerung des Forschungsdoktorats entspricht, wobei es der öffentlichen Verwaltung obliegt, diese Verlängerung zu gewähren.

Das Rundschreiben des Ministeriums für Universität und Forschung vom 02.08.2021 stellt klar, dass sich die Bestimmung nicht nur an die Eingeschriebenen des letzten Kursjahres richtet, sondern an alle bei Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 69/2021 am 22. Mai 2021 Eingeschriebenen, unabhängig vom Zyklus, die innerhalb der vorgesehenen Fristen der Universität um die Verlängerung ansuchen.

Unter Berücksichtigung, dass

- der epidemiologische Notstand aufgrund von COVID-19 mit den Maßnahmen zur Bewältigung fortbesteht;
- im Frühjahr 2021 nach wie vor viele Dienstleistungen eingeschränkt waren und der Zugang zu bestimmten Einrichtungen begrenzt ist, von denen einige für die Fortsetzung der Forschungsaktivitäten von Doktoranden und Doktorandinnen von absoluter Bedeutung sind (Funktionalität von Forschungszentren, Zugang zu

l'ulteriore proroga.

La Giunta provinciale ha ritenuto opportuno concedere anche ai docenti dell'Alto Adige che dovevano terminare il percorso di dottorato di ricerca nell'anno accademico 2019/2020 una proroga del congedo straordinario per il dottorato di ricerca e ha approvato queste proroghe con la delibera del 25.08.2020, n. 622, e del 09.02.2021, n. 101.

L'articolo 33, comma 2-bis e 2-ter del decreto-legge 8 marzo 2021, n. 41, recante misure urgenti in materia di sostegno alle imprese e agli operatori economici, di lavoro, salute e servizi territoriali, connesse all'emergenza da COVID-19, convertito dalla Legge 21 maggio 2021, n. 69, dispone che i dottorandi titolari di borse di studio ai sensi del regolamento di cui al decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 8 febbraio 2013, n. 45, e dell'articolo 4 della legge 3 luglio 1998, n. 210, possono presentare richiesta di proroga, non superiore a tre mesi, del termine finale del corso. Della proroga possono altresì fruire anche i pubblici dipendenti in congedo per la frequenza di un dottorato di ricerca. In questo caso spetta alla pubblica amministrazione di appartenenza prolungare il congedo per un periodo pari a quello della proroga del corso di dottorato.

La Circolare del Ministero dell'Università e della Ricerca del 02.08.2021 chiarisce che la nuova norma non è più destinata ai soli iscritti all'ultimo anno, ma a tutti gli iscritti ai corsi di dottorato alla data di entrata in vigore della legge n. 69/2021 il 22 maggio 2021, indipendentemente dal ciclo di afferenza, che ne facciano richiesta nei termini indicati dalle disposizioni d'Ateneo.

Considerato che

- l'emergenza epidemiologica dovuta al COVID-19 con le misure per affrontarla persistono;
- molti servizi in primavera 2021 erano ridotti e l'accesso a determinate strutture è limitato, di cui fondamentali per la prosecuzione delle attività di ricerca dei dottorandi (funzionalità dei centri di ricerca, delle biblioteche pubbliche e private, dei laboratori, delle attività imprenditoriali e commerciali),

- öffentlichen und privaten Bibliotheken, Labors, unternehmerische und Handelstätigkeiten);
- die Einschränkung der Bewegungsfreiheit und die Beschränkung des Zugangs zu bestimmten Einrichtungen sowohl die Doktoranden mit einem Stipendium als auch die öffentlichen Bediensteten mit einem Sonderurlaub für Forschungsdoktorat betreffen,
  - die Dauer der Verlängerung im vorliegenden Fall einen Zeitraum von drei Monaten betrifft, der objektiv mit erheblichen und relevanten Erschwernissen bei der Durchführung von Forschungsaktivitäten für Doktoranden und Doktorandinnen entspricht und nicht von individuellen oder persönlichen Gründen abhängt,

wird es als angemessen erachtet, auch für Lehrpersonen in Südtirol in Anwendung von Artikel 33 des Gesetzesdekrets vom 22. März 2021, Nr. 41, umgewandelt mit Gesetz vom 21. Mai 2021, Nr. 69, eine weitere Verlängerung des Sonderurlaubs für das Forschungsdoktorat um höchstens drei Monate zu gewähren, sofern sie einen entsprechenden Antrag mit Unterlagen der Universität über die Verlängerung des Kurses einreichen.

Die Bezifferung der Beträge, die bereits zu Beginn des laufenden Geschäftsjahres automatisch zweckgebunden wurden, basiert auf einer Schätzung, da derzeit nicht bekannt ist, wieviele Lehrpersonen die Verlängerung in Anspruch nehmen werden.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Schulführungskräfte werden ermächtigt, den Lehrpersonen gemäß Gesetz vom 21. Mai 2021, Nr. 69, mit welchem das Gesetzesdekret vom 22. März 2021, Nr. 41, umgewandelt worden ist, eine weitere Verlängerung des Sonderurlaubs für das Forschungsdoktorat um höchstens drei Monate zu gewähren, sofern sie einen entsprechenden Antrag mit Unterlagen der Universität über die Verlängerung des Kurses einreichen.

- la limitazione di spostamenti e la limitazione degli accessi a determinate strutture, che riguardano sia i dottorandi titolari di borse di studio che i dipendenti pubblici in congedo straordinario per dottorato di ricerca;
- nel caso di specie la durata della proroga di tre mesi è oggettivamente commisurata alla effettiva impossibilità di condurre le attività di ricerca per i dottorandi, e non dipende da ragioni individuali o personali;

si ritiene opportuno di poter concedere, in applicazione dell'articolo 33 del decreto-legge 22 marzo 2021, n. 41, convertito dalla Legge 21 maggio 2021, n. 69, anche ai docenti dell'Alto Adige un ulteriore proroga non superiore a tre mesi del congedo straordinario per dottorato di ricerca, purché presentino una relativa richiesta corredata da documentazione dell'Università sulla proroga del termine finale del corso.

La quantificazione degli importi già impegnati in automatico all'inizio del corrente esercizio è il risultato di una stima, in quanto al momento presente non si ha contezza di quanti docenti beneficeranno della proroga;

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. I dirigenti scolastici sono autorizzati a concedere ai docenti un'ulteriore proroga non superiore a tre mesi del congedo straordinario per dottorato di ricerca, ai sensi della Legge 21 maggio 2021, n.69, che ha convertito il decreto-legge del 22 marzo 2021, n. 41, purché presentino una relativa richiesta corredata da documentazione dell'Università sulla proroga del termine finale del corso.

2. Die Ausgaben für die Verlängerung des Sonderurlaubs wegen Forschungsdoktorat sowie für die Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers und die IRAP für das Jahr 2021 wurden gemäß GVD Nr. 118/2011 zu Beginn des laufenden Geschäftsjahres zweckgebunden (Anlage 4/2, Punkt 5.2, Buchstabe a). Die Tabelle ist integrierender Bestandteil des Beschlusses.

2. Le spese per la proroga del congedo straordinario per dottorato di ricerca, nonché per gli oneri e l'IRAP a carico del datore di lavoro dell'anno 2021 sono state impegnate all'inizio dell'anno di esercizio corrente, come stabilito dal D.Lgs. n. 118/2011 (allegato 4/2, punto 5.2, lettera a). La tabella è parte integrante della deliberazione.

Kapitel Capitolo	Finanzposition Posizione finanziaria	Ausgabe Spesa	2021	
U04021.5880	U0000522	Gehälter/stipendi	72.532,03 €	L210000522
U04021.5111	U0003197	IRAP	6.165,22 €	L210003197
U04021.5910	U0000523	Sozialabgaben/oneri	17.552,75 €	L210000523
<b>Totale:</b>			<b>96.250,00 €</b>	

Der Sichtvermerk der Abteilung Personal beschränkt sich zuständigkeitshalber ausschließlich auf die Zweckbindung.

Il visto della Ripartizione Personale, in considerazione delle relative competenze, è limitato esclusivamente all'impegno di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Kapitel Capitolo	Finanzposition Posizione finanziaria	Beschreibung Descrizione	Ausgabe Spesa	2021
U04021.5880	U0000522	Gehälter/stipendi	72.532,03 €	L210000522
U04021.5111	U0003197	IRAP	6.165,22 €	L210003197
U04021.5910	U0000523	Sozialabgaben/oneri	17.552,75 €	L210000523
<b>Totale:</b>			<b>96.250,00 €</b>	



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	STEINER MICHAELA	28/09/2021 08:19:07
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	28/09/2021 08:29:00
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	27/09/2021 17:31:11
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	27/09/2021 17:37:58
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	28/09/2021 08:00:53
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	BONIFACCIO FABIO	28/09/2021 08:16:13

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Le spese per emolumenti € 72.532,03,  
oneri € 17.552,75 e IRAP € 6.165,22  
rientrano negli impegni automatici  
di spesa L210000522, L210000523 e  
L210003197 ai sensi d.lgs. n.  
118/2011, § 5.2.a., all. 4.2 -  
esercizio 2021 come da allegata  
tabella

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Die laufenden Ausgaben für Gehälter  
72.532,03€, Sozialabgaben 17.552,75  
€ und IRAP 6.165,22€ fließen i.S.v.  
GvD Nr. 118/2011, § 5.2.a., Anlage  
4.2, in den automatischen  
Ausgabenzweckbindungen L210000522,  
L210000523 e L210003197  
Haushaltsjahr 2021 wie aus  
beiliegender Tabelle ein

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

28/09/2021 17:20:05  
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/10/2021

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma